

Warszawa, dnia 3 września 2020 r.

Opis przedmiotu zamówienia

Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą (dalej ORPEG) poszukuje Wykonawcy, który przygotuje materiały i przeprowadzi kurs doskonalący realizowany techniką e-learning dla nauczycieli polonijnych w zakresie tematu "Certyfikacja języka polskiego" od 21 września 2020 r. do 9 października 2020 r. (dalej: kurs)

- I. **Umowa zostanie zawarta na czas od dnia jej podpisania do dnia 19 października 2020 r. Termin przeprowadzenia kursu w terminie od 21 września 2020 r. do 9 października 2020 r.** Zamawiający przewiduje w uzasadnionych wypadkach wydłużenie terminu realizacji kursu.
- II. **Grupa docelowa**
 1. Nauczyciele pracujący w szkołach polonijnych i polskich poza krajem.
 2. Uczestnicy kursu, nie więcej niż 100 osób, znajdują się w różnych miejscach świata i różnych strefach czasowych i stanowić będą jedną grupę uczących się.
- III. **Przedmiot zamówienia obejmuje:**
 1. Przygotowanie przez osobę realizującą przedmiot zamówienia (dalej: Prowadzącego) materiałów dotyczących nauczania języka polskiego jako obcego i egzaminów certyfikowanych z języka polskiego uwzględniających w szczególności:
 - 1) sposób diagnozowania poziomu znajomości języka polskiego,
 - 2) metody skutecznego przygotowania do egzaminu certyfikowanego,
 - 3) sposób przebiegu egzaminu certyfikowanego i jego znaczenia.
 2. Przygotowanie 3 spotkań webinarowych wraz z materiałami dydaktycznymi i źródłowymi zgodnie z oczekiwaniami Zamawiającego:
 - 1) czas trwania każdego webinarium 60 – 90 minut
 - 2) webinarium na platformie meet, teams lub innej zaproponowanej przez Wykonawcę (przeprowadzenie webinarium na innej platformie musi uzyskać zgodę Zamawiającego).
 - 3) webinarium ma mieć formę wykładu z prezentowaniem materiałów graficznych
 - 4) webinarium musi być nagrane, aby była możliwość odtworzenia w innym czasie
 3. Przeprowadzenie minimum 10 konsultacji online. Po każdym webinarium prowadzący będzie do dyspozycji uczestników na platformie moodle za pomocą czatu, maila lub on line za pomocą skypa lub innego narzędzia ustalonego z Zamawiającym.
 4. Dostarczenie drogą mailową Zamawiającemu na adres osoby wskazanej w umowie jako odpowiedzialnej za realizację umowy tytułów i zakresu tematycznego webinarów nie później niż na siedem dni przed rozpoczęciem kursu.
 5. Prowadzący zamieszcza na platformie kursowej zamawiającego materiały do kursu w terminie najpóźniej na trzy dni robocze przed rozpoczęciem kursu. Zamawiający ma prawo zgłosić uwagi do materiałów a Prowadzący zobowiązany jest je uwzględnić.

6. Przygotowanie przez Prowadzącego, w terminie do 5 dni przed rozpoczęciem kursu programu kursu, sylabusu kursu, obejmującego:
 - 1) Liczbę godzin kursu;
 - 2) Termin kursu;
 - 3) Formę prowadzenia zajęć (kurs on-line);
 - 4) Opis kursu;
 - 5) Warunki ukończenia kursu (przykładowo: rozwiązanie quizów na minimum 75%, aktywny udział w zajęciach poprzez zaznaczenie swojej obecności na czacie kursu, obejrzenie na żywo lub odtworzenie filmów);
 - 6) Organizację kursu (przykładowo: Treści kursu podzielono na 3 webinaria, propozycje aktywności na forum lub czacie kursu)
 - 7) Harmonogram kursu (z wyszczególnieniem terminów, kiedy poszczególne części będą realizowane);
 - 8) Sposób zaliczenia
 - 9) Kontakty (przykładowo: W trakcie trwania kursu można kontaktować się z prowadzącym poprzez Forum, korzystając z komunikatora wewnętrznego, kierując e-maila)
7. Zamawiający ma prawo zgłosić uwagi do programu, a Prowadzący zobowiązany będzie je uwzględnić.
8. Przygotowanie do każdego webinarium minimum jednego zadania dla uczestników, tematycznie związanych z zagadnieniami danego modułu, wykorzystując możliwości Moodle'a, np. 1) wypowiedź na forum, 2) przygotowanie i przesłanie zadania na temat związany z modułem, 3) ankietę, 4) praca indywidualna nad konkretnym zagadnieniem.
9. Przeprowadzenie zajęć on-line z wykorzystaniem opracowanych samodzielnie materiałów na platformie kursowej ORPEG wg opisu wymienionego w punkcie 6.
10. Wykonawca oświadcza, że przenosi na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe oraz prawa zależne do materiałów wraz prawem własności egzemplarzy tych materiałów, które można zakwalifikować jako utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych na wszystkich odrębnych polach eksploatacji wymienionych w tej ustawie wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wielokrotne dokonywanie wszelkich przeróbek nagrań/filmów, o których mowa w Opisie przedmiotu zamówienia jak i ich poszczególnych częściach składowych.
11. Szczegółowe informacje dotyczące przeniesienia praw autorskich znajdują się w projekcie umowy stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Zapytania ofertowego.
12. Wykonawca wyraża zgodę na wykorzystanie swojego wizerunku utrwalonego w materiale oraz do jego rozpowszechniania w ramach realizacji zadań Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą.

IV. Dodatkowe informacje dotyczące sposobu realizacji przedmiotu zamówienia.

1. Kurs należy przeprowadzić techniką e-learning.
2. Wszystkie zajęcia będą odbywać się synchronicznie, ale także będzie nagranie, dzięki temu każdy uczestnik kursu będzie mógł wejść do kursu o każdej wybranej przez siebie porze. Wykład będzie możliwy do odtworzenia w innym terminie.
3. Liczba godzin dydaktycznych kursu – 30 realizowanych w terminie od dnia 21 września 2020 r. do dnia 9 października 2020 roku. Czasowe rozłożenie materiału na kursie na poszczególne tygodnie należeć będzie do prowadzącego kurs.
4. Kontakt Prowadzącego z uczestnikami kursu odbywać się będzie za pośrednictwem Internetu, na platformie Moodle, w specjalnej strefie kursów on-line ORPEG, przygotowanej dla nauczycieli polonijnych.

5. Platforma kursowa Moodle ORPEG jest standardową platformą kursową opartą na rozwiązaniach chmurowych i nie wymaga żadnych instalacji po stronie prowadzącego.
6. Prowadzący oraz uczestnicy otrzymają dostęp do kursu – Zamawiający przekaze specjalny login i hasło.
7. Czas uczestnictwa nauczyciela na platformie online, w ramach 30 godzin dydaktycznych (godzina dydaktyczna = 45 minut) dostosowany będzie do potrzeb i możliwości czasowych uczestników kursu, z obowiązkiem codziennego uczestnictwa nauczyciela w kursie na platformie on-line. Nauczyciel codziennie o wybranej przez siebie porze będzie sprawdzał wpływające zapytania uczestników kursu, motywował, przekazywał informację zwrotną dotyczącą treści.
8. Komunikacja będzie się odbywać elektronicznie, z wykorzystaniem platformy kursowej i wskazanych adresów e-mail.
9. Prowadzący szkolenie posługiwać się będzie metodami aktywizującymi, zachęcając uczestników do udziału w komentarzach. Udostępniając w cyklu tygodniowym kolejne materiały, stale wspierać będzie uczestników, motywować do pracy, przekazywać kursantom informacje zwrotne, korzystając z dostępnych na platformie zdalnego nauczania ORPEG narzędzi do komunikacji, takich jak forum dyskusyjne, chat, komunikator wewnętrzny.
10. Obowiązkiem osoby prowadzącej kurs będzie: sporządzenie i dostarczenie Zamawiającemu do dnia 19 października 2020 r. sprawozdania wraz z ewaluacją z przeprowadzonych zajęć zgodnie z wzorami obowiązującymi w ORPEG (w wersji elektronicznej w programie tekstowym, np. WORD, i papierowej) oraz przygotowanie protokołu wykonanej usługi wraz z ewidencją przepracowanych godzin. W sprawozdaniu należy ująć takie punkty, jak: tytuł kursu, prowadzący, czas trwania kursu, treści kursu, aktywność ogólna uczestników, wyniki standardowej ankiety ewaluacyjnej ORPEG, wypełnianej przez uczestników kursów on-line.

V. INNE

1. Zapewnienie komputera i łącza internetowego jest po stronie Wykonawcy.
2. Wykonawca nie będzie ponosił żadnych kosztów związanych z udostępnieniem przez Zamawiającego platformy do zamieszczenia materiałów i prowadzenia kursów bez dodatkowych opłat.

VI. Minimalne wymagania wobec osoby, która będzie realizowała przedmiot zamówienia (Prowadzącego).

A. Kwalifikacje

- wykształcenie wyższe z zakresu nauczyciela języka polskiego jako obcego,
- posiadanie uprawnień egzaminatora języka polskiego jako obcego,
- biegła obsługa komputera niezbędna do prowadzenia kursu

B. Minimalne doświadczenie w zakresie, tj.:

- 5-letnie doświadczenie w pracy dydaktycznej w szkole,
- przeprowadzanie minimum 40 godzin zajęć online,
- przygotowanie materiałów do co najmniej jednego kursu nauczania metodą online,
- doświadczenie w nauczaniu języka polskiego jako obcego,

UWAGA: Zamawiający zastrzega sobie prawo żądania przedstawienia dokumentów poświadczających deklarowane wykształcenie i doświadczenie osoby, która będzie realizowała przedmiot zamówienia.

VII. **Kryteria wyboru oferty:**

1. **Kryterium nr 1: „Cena” (Pc) – waga 100 %** - ocena będzie dokonywana według wzoru:

$$P_c = \frac{C_{\min}}{C_n} 100 \text{ pkt.} \times 100 \%$$

gdzie: P_c - punkty uzyskane za dane kryterium cena przez Wykonawcę „badanego”,

$C_{\min}$ - najniższa cena wśród zaproponowanych przez Wykonawców,

C_n - cena zaproponowana przez Wykonawcę „badanego”.

UWAGA:

Jeżeli zaoferowana cena wyda się Zamawiającemu rażąco niska w stosunku do przedmiotu zamówienia i będzie budziła wątpliwości Zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, Zamawiający zastrzega sobie w takiej sytuacji prawo zwrócenia się do Wykonawcy o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących wyliczenia ceny, w szczególności w zakresie dotyczącym szczególnie istotnych wg Zamawiającego składowych ceny.

Brak złożenia przez Wykonawcę wyjaśnień we wskazanym przez Zamawiającego terminie lub złożenie wyjaśnień, z których nie będzie wynikało jednoznacznie, że zaproponowana cena nie jest rażąco niska skutkować będzie odrzuceniem oferty Wykonawcy.

VIII. **Klauzula informacyjna – zamówienia realizowane na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 z późn. zm.)**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- 1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą z siedzibą w Warszawie, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa,
- 2) dane kontaktowe do inspektora ochrony danych w Ośrodku Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą: adres e-mail: iod@orpeg.pl,
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z:
 - a) przeprowadzeniem postępowania o nazwie Kurs doskonalący „**Certyfikacja języka polskiego**”
 - b) realizacją umowy, która zostanie zawarta w wyniku przeprowadzenia niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego,
 - c) przekazaniem dokumentacji postępowania do organów kontrolnych,
 - d) udzielaniem informacji publicznej zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2019 poz. 1429 z późn zm.).
- 4) odbiorcami danych osobowych pozyskanych w ramach niniejszego postępowania będą:
 - a) podmioty, którym administrator danych osobowych przekazuje dane w związku z realizacją umowy,

- b) podmioty upoważnione na podstawie decyzji administracyjnych, orzeczeń sądowych, tytułów wykonawczych,
 - c) organy państwowe w związku z prowadzonym postępowaniem,
 - d) podmioty, którym przekazanie danych następuje na podstawie wniosku lub zgody,
 - e) inne podmioty upoważnione na podstawie przepisów ogólnie obowiązujących.
- 5) Dane osobowe pozyskane w ramach niniejszego postępowania będą przechowywane przez okres trwania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego i po jego zakończeniu zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- 6) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem związanym z udziałem w postępowaniu na pełnienie funkcji Inspektora Ochrony Danych Osobowych,
- 7) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO,
- 8) posiada Pani/Pan:
- a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących,
 - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych*,
 - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO**,
 - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO,
- 9) nie przysługuje Pani/Panu:
- a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - c) **na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.**

* **Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o dokonanie zakupu ani zmianą umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

** **Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

Wzór oświadczenia wymaganego od Wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO

Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO¹⁾ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

UWAGA: W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

IX. **Wynagrodzenie**

1. Podstawą wynagrodzenia będzie prawidłowo wystawiona i dostarczona do siedziby Zamawiającego - **ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa**, przez Wykonawcę i zaakceptowana przez Zamawiającego faktura/rachunek.
2. Wykonawca wystawi oddzielnie faktury / rachunki za:
 - 1) Przygotowanie programu kursu, materiałów do prowadzenia kursu w tym, nagranych webinarów oraz przekazanie do nich praw autorskich
 - 2) za realizację pozostałej części przedmiotu zamówienia w tym zamieszczenie materiałów, (w tym webinarów), przeprowadzenie kursu i ewaluacji przygotowanie sprawozdania.
3. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej Wykonawca, który zobowiązany będzie złożyć wraz z rachunkiem/fakturą dotyczącą prowadzenia kursu:
 - a) ewidencję przepracowanych godzin wg wzoru :

EWIDENCJA PRZEPRACOWANYCH GODZIN DO UMOWY ZLECENIA/O DZIEŁO^A NR^B

Trwającej od dnia.....zawartej ze Zamawiającym za wykonanie zgodnie z umową

w okresie od do następujących czynności:

.....

Wynagrodzenie brutto za wyżej podany okres

Liczba przepracowanych godzin w wyżej podanym okresie ^C

Stawka godzinowa

(algorytm: Wynagrodzenie brutto podzielone przez liczbę przepracowanych godzin) · C

wynagrodzenie brutto:.....

słownie: (.....)

.....

(data i podpis Wykonawcy)

.....

(data i podpis Zamawiającego)

^A zaznaczyć właściwe

^B proszę podać numer o ile istnieje na umowie

^C pole obowiązkowe

- b) protokół odbioru usługi (całości usługi lub części już wykonanej w zależności od realizowanej),
- c) wraz z końcowym rachunkiem sprawozdania wraz z ewaluacją z przeprowadzonych zajęć zgodnie z wzorami obowiązującymi w ORPEG (w wersji elektronicznej w programie tekstowym, np. WORD, i papierowej). W sprawozdaniu należy ująć takie punkty, jak: tytuł kursu, prowadzący, czas trwania kursu, treści kursu, aktywność ogólna uczestników, końcowe wyniki (uzyskane punkty) kursantów,

wyniki standardowej ankiety ewaluacyjnej ORPEG, wypełnianej przez uczestników kursów on-line.

4. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą:
- 4.1. Wykonawca złoży oświadczenie o treści: Wykonawca oświadcza, że jest osobą fizyczną, wykonującą działalność gospodarczą zarejestrowaną w Rzeczypospolitej Polskiej, zatrudniającą pracowników lub zawierającą umowy ze zleceniobiorcami, do której nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 roku o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U z 2018 r. poz. 2177) i w związku z powyższym nie podlega obowiązkowi prowadzenia ewidencji czasu pracy w ramach niniejszej umowy.
- 4.2. Do składanej faktury / rachunku Wykonawca załączy ponadto:
- a) protokół odbioru usługi (całości usługi lub części już wykonanej w zależności od realizowanej części zamówienia)
 - b) sprawozdania wraz z ewaluacją z przeprowadzonych zajęć zgodnie z wzorami obowiązującymi w ORPEG (w wersji elektronicznej w programie tekstowym, np. WORD, i papierowej) W sprawozdaniu należy ująć takie punkty, jak: tytuł kursu, prowadzący, czas trwania kursu, treści kursu, aktywność ogólna uczestników, wyniki standardowej ankiety ewaluacyjnej ORPEG, wypełnianej przez uczestników kursów on-line.
5. Protokół odbioru, o którym mowa powyżej musi zawierać minimum następujące informacje:
- a) miejscowość i data,
 - b) oznaczenie stron
 - c) przedmiot umowy oraz zakres wykonanej części umowy, której dotyczy faktura / rachunek
 - d) termin wykonania umowy w zakresie którego dotyczy faktura / rachunek
 - e) potwierdzenie wykonania umowy z należytą starannością lub uwagi do sposobu wykonania umowy
 - f) podpisy upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy.
6. Wypłata wynagrodzenia za realizację nastąpi w terminie do 21 dni od dnia złożenia prawidłowego комплекtu dokumentów (faktury / rachunku wraz z załącznikami).
7. Wypłata wskazanego wyżej wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku.
8. Za termin dokonania płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
9. Wykonawca we wskazanej cenie brutto podanej w ofercie zobowiązany jest uwzględnić wszelkie koszty w tym podatki, inne obciążenia publicznoprawne. W przypadku gdy w wyniku złożonej oferty, a następnie zawarcia umowy na Zamawiającym ciążył będzie obowiązek zapłaty za Wykonawcę wszystkich obligatoryjnych składek na ubezpieczenie społeczne stanowiące koszt Zleceniodawcy, wynagrodzenie brutto Wykonawcy wskazane w ofercie zostanie pomniejszone adekwatnie do wysokości kosztów, jakie zobowiązany będzie ponieść Zamawiający.
- X. **Wykaz dokumentów, jakie należy załączyć do oferty:**
- 1. Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego - Formularz ofertowy
 - 2. Kserokopię dokumentu potwierdzającego posiadanie przez osobę, która będzie realizowała przedmiot zamówienia uprawnień egzaminatora języka polskiego jako obcego.
 - 3. Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
 - 4. W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje Pełnomocnik – pełnomocnictwo.
- XI. **Opis sposobu przygotowania ofert:**

1. Oferta obejmie całość przedmiotu zamówienia i musi być sporządzona w oparciu o warunki niniejszego zapytania.
2. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie większej liczby ofert lub oferty zawierającej alternatywę spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez danego Wykonawcę. Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert równoważnych.
3. Oferta musi spełniać następujące wymogi:
 - 3.1. Oferta ma być napisana w języku polskim, na maszynie do pisania, komputerze, ręcznie długopisem lub nieścieralnym atramentem pod rygorem jej nieważności;
 - 3.1. Oferty nieczytelne nie będą rozpatrywane;
 - 3.1. Formularz oferty oraz wszystkie załączniki muszą być podpisane na każdej zapisanej stronie przez osobę(y) upoważnioną(e) do reprezentowania firmy (podpis i pieczęć imienna lub czytelny podpis), zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze sądowym lub innym dokumencie, właściwym dla formy organizacyjnej firmy Wykonawcy;
 - 3.1. Upoważnienie do reprezentowania Wykonawcy należy dołączyć do oferty;
 - 3.1. W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje Pełnomocnik, do oferty musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy,
 - 3.1. Zaleca się, aby wszystkie zapisane strony oferty były ponumerowane kolejnymi numerami;
 - 3.1. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane i datowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę;
 - 3.1. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem oraz złożeniem oferty ponosi Wykonawca,

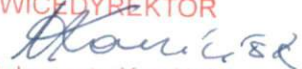
XII. Miejsce i termin składania ofert:

1. Ofertę należy nadsyłać do **8 września 2020 r. włącznie** na adres: paulina.rybska@orpeg.pl lub pocztą tradycyjną na adres : Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą , ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa z dopiskiem „**Certyfikacja**”
2. Oferty złożone po terminie składania ofert nie będą rozpatrywane.
3. Oferty oraz wszelkie oświadczenia i zaświadczenia składane w trakcie postępowania są jawne, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane. W tym przypadku powinien ją oznaczyć w sposób niebudzący wątpliwości, iż stanowi ona zastrzeżoną tajemnicę przedsiębiorstwa np. w odrębnym opakowaniu oznaczonym napisem „TAJEMNICA PRZEDSIĘBIORSTWA. NIE UDOSTĘPNIĄĆ INNYM UCZESTNIKOM POSTĘPOWANIA” lub równoważnym.

UWAGA: Zamawiający zastrzega sobie:

- prawo odstąpienia lub unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na każdym etapie; z tytułu unieważnienia postępowania Oferentom nie przysługuje żadne roszczenie wobec Zamawiającego,
- zmiany lub uzupełnienia zapytania ofertowego,
- poprawy oczywistych omyłek pisarskich

Pytania można kierować na adres e-mail: paulina.rybska@orpeg.pl

WICEDYREKTOR

Małgorzata Kamińska

FORMULARZ OFERTOWY

Dane Wykonawcy (imię i nazwisko lub firma):

Siedziba/adres zamieszkania Wykonawcy

NIP..... REGON.....

tel. fax.....

www..... e-mail

Do: Nazwa i siedziba Zamawiającego:

Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą

ul. Kielecka 43

02-530 Warszawa

Składamy ofertę na:

Przygotowanie materiałów wraz z przeniesieniem na Zamawiającego praw autorskich majątkowych oraz praw zależnych do materiałów wraz prawem własności egzemplarzy tych materiałów i przeprowadzenie kursu dla nauczycieli „**Certyfikacja języka polskiego**”.

Oferujemy realizację przedmiotu zamówienia za:

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zmawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

w tym:

- a) **przygotowanie programu kursu, materiałów do prowadzenia kursu w tym, nagranych webinarów oraz przekazanie do nich praw autorskich**

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zmawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z

podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: cena brutto zł
(słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

**b) za realizację pozostałej części przedmiotu zamówienia w tym zamieszczenie materiałów, (w tym webinarów),
przeprowadzenie kursu i ewaluacji przygotowanie sprawozdania**

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia
brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zmawiającego i Wykonawcę oraz
zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: cena brutto zł
(słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z
podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: cena brutto zł
(słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*

*niepotrzebne skreślić,

**należy wskazać podstawę prawną zwolnienia

1. Składając ofertę na wykonanie przedmiotu Zamówienia, potwierdzam, że zostanie ono wykonane zgodnie z warunkami wskazanymi w zapytaniu ofertowym.
2. Oświadczamy, że osobą realizującą kurs będzie, która spełnia minimalne wymagania wobec osoby, która będzie realizowała przedmiot zamówienia (Prowadzącego) wskazane przez Zamawiającego w Zapytaniu ofertowym.
3. Oświadczamy, że naszym pełnomocnikiem dla potrzeb niniejszego Zamówienia jest

..... (wypełniając
jedynie przedsiębiorcy składający wspólną ofertę)

4. Składając ofertę na wykonanie przedmiotu Zamówienia, potwierdzam że akceptujemy istotne postanowienia umowy stanowiące załącznik nr 2 do zapytania ofertowego.
5. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
6. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią zapytania ofertowego i nie wnosimy do niego zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w nim zawarte.
7. Oferta została złożona na _____ stronach kolejno ponumerowanych od nr _____ do nr _____.

Do oferty załączam następujące dokumenty:

- 1)
- 2)

.....
(miejscowość, data)

.....
(podpis Wykonawcy/osoby uprawnionej do reprezentacji)
Wykonawcy) Wykonawcy/
pełnomocnika/

* **niepotrzebne skreślić**

ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY

UMOWA NR/2020/ORPEG/PCN

w dniu 2020 roku w Warszawie pomiędzy:

Skarbem Państwa – Ośrodkiem Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą z siedzibą w Warszawie przy ul. Kieleckiej 43, 02-530 Warszawa, zwanego dalej także „ORPEG”, NIP 521-290-84-45, REGON 000195247, zwanym dalej Zamawiającym, reprezentowanym przez:

.....

a

..... zwanym dalej Wykonawcą

zwanymi dalej Stronami, a osobno Stroną

została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje obowiązki w zakresie przygotowania materiałów i przeprowadzenia kursu z zakresu certyfikacji języka polskiego, polegających na:
 - 1) Przygotowaniu przez osobę realizującą przedmiot zamówienia (dalej: Prowadzącego) materiałów dotyczących nauczania języka polskiego jako obcego i egzaminów certyfikowanych z języka polskiego uwzględniających w szczególności:
 - a) sposób diagnozowania poziomu znajomości języka polskiego,
 - b) metody skutecznego przygotowania do egzaminu certyfikowanego,
 - c) sposób przebiegu egzaminu certyfikowanego i jego znaczenia.
 - 2) Przygotowaniu 3 spotkań webinarowych wraz z materiałami dydaktycznymi i źródłowymi zgodnie z oczekiwaniami Zamawiającego:
 - a) czas trwania każdego webinarium 60 – 90 minut
 - b) webinarium na platformie meet, teams lub innej zaproponowanej przez Wykonawcę (przeprowadzenie webinarium na innej platformie musi uzyskać zgodę Zamawiającego).
 - c) webinarium ma mieć formę wykładu z prezentowaniem materiałów graficznych
 - d) webinarium musi być nagrane, aby była możliwość odtworzenia w innym czasie.
 - 3) Przeprowadzeniu minimum 10 konsultacji online. Po każdym webinarium prowadzący będzie do dyspozycji uczestników na platformie moodle za pomocą czatu, maila lub on line za pomocą skypa lub innego narzędzia ustalonego z Zamawiającym.
 - 4) Dostarczeniu drogą mailową Zamawiającemu na adres osoby wskazane w umowie jako odpowiedzialnej za realizację umowy tytułów i zakresu tematycznego webinarów nie później niż na siedem dni przed rozpoczęciem kursu.
 - 5) Zamieszczeniu na platformie kursowej zamawiającego materiały do kursu w terminie najpóźniej na trzy dni robocze przed rozpoczęciem kursu. Zamawiający ma prawo zgłosić uwagi do materiałów a Prowadzący zobowiązany jest je uwzględnić.
 - 6) Przygotowaniu przez Prowadzącego, w terminie do 5 dni przed rozpoczęciem kursu programu kursu, sylabusu kursu, obejmującego:

- a) liczbę godzin kursu;
- b) termin kursu;
- c) formę prowadzenia zajęć (kurs on-line);
- d) opis kursu;
- e) warunki ukończenia kursu (przykładowo: rozwiązanie quizów na minimum 75%, aktywny udział w zajęciach poprzez zaznaczenie swojej obecności na czacie kursu, obejrzenie na żywo lub odtworzenie filmów);
- f) organizację kursu (przykładowo: Treści kursu podzielono na 3 webinaria, propozycje aktywności na forum lub czacie kursu)
- g) harmonogram kursu (z wyszczególnieniem terminów, kiedy poszczególne części będą realizowane);
- h) sposób zaliczenia
- i) kontakty (przykładowo: W trakcie trwania kursu można kontaktować się z prowadzącym poprzez Forum, korzystając z komunikatora wewnętrznego, kierując e-maila)

Zamawiający ma prawo zgłosić uwagi do programu, a Prowadzący zobowiązany będzie je uwzględnić.

- 7) Przygotowaniu do każdego webinarium minimum jednego zadania dla uczestników, tematycznie związanych z zagadnieniami danego modułu, wykorzystując możliwości Moodle'a, np. 1) wypowiedź na forum, 2) przygotowanie i przesłanie zadania na temat związany z modułem, 3) ankieta, 4) praca indywidualna nad konkretnym zagadnieniem.
 - 8) Przeprowadzeniu zajęć on-line z wykorzystaniem opracowanych samodzielnie materiałów na platformie kursowej ORPEG wg opisu wymienionego w punkcie 6.
2. Przy realizacji przedmiotu zamówienia Prowadzący zobowiązany będzie stosować następujące zalecenia:
- 1) Kurs należy przeprowadzić techniką e-learning.
 - 2) Wszystkie zajęcia będą odbywać się synchronicznie, ale także będzie nagranie, dzięki temu każdy uczestnik kursu będzie mógł wejść do kursu o każdej wybranej przez siebie porze. Wykład będzie możliwy do odtworzenia w innym terminie.
 - 3) Liczba godzin dydaktycznych kursu – 30 realizowanych w terminie od dnia 21 września 2020 r. do dnia 9 października 2020 roku. Czasowe rozłożenie materiału na kursie na poszczególne tygodnie należeć będzie do prowadzącego kurs.
 - 4) Kontakt Prowadzącego z uczestnikami kursu odbywać się będzie za pośrednictwem Internetu, na platformie Moodle, w specjalnej strefie kursów on-line ORPEG, przygotowanej dla nauczycieli polonijnych.
 - 5) Platforma kursowa Moodle ORPEG jest standardową platformą kursową opartą na rozwiązaniach chmurowych i nie wymaga żadnych instalacji po stronie prowadzącego.
 - 6) Czas uczestnictwa nauczyciela na platformie online, w ramach 30 godzin dydaktycznych (godzina dydaktyczna = 45 minut) dostosowany będzie do potrzeb i możliwości czasowych uczestników kursu, z obowiązkiem codziennego uczestnictwa nauczyciela w kursie na platformie on-line. Nauczyciel codziennie o wybranej przez siebie porze będzie sprawdzał wpływające zapytania uczestników kursu, motywował, przekazywał informację zwrotną dotyczącą treści.
 - 7) Komunikacja będzie się odbywać elektronicznie, z wykorzystaniem platformy kursowej i wskazanych adresów e-mail.
 - 8) Prowadzący szkolenie posługiwać się będzie metodami aktywizującymi, zachęcając uczestników do udziału w komentarzach. Udostępniając w cyklu tygodniowym kolejne materiały, stale wspierać będzie uczestników, motywować do pracy, przekazywać kursantom informacje zwrotne, korzystając z dostępnych

na platformie zdalnego nauczania ORPEG narzędzi do komunikacji, takich jak forum dyskusyjne, chat, komunikator wewnętrzny.

- 9) Obowiązkiem osoby prowadzącej kurs będzie: sporządzenie i dostarczenie Zamawiającemu do dnia 19 października 2020 r. sprawozdania wraz z ewaluacją z przeprowadzonych zajęć zgodnie z wzorami obowiązującymi w ORPEG (w wersji elektronicznej w programie tekstowym, np. WORD, i papierowej) oraz przygotowanie protokołu wykonanej usługi wraz z ewidencją przepracowanych godzin. W sprawozdaniu należy ująć takie punkty, jak: tytuł kursu, prowadzący, czas trwania kursu, treści kursu, aktywność ogólna uczestników, wyniki standardowej ankiety ewaluacyjnej ORPEG, wypełnianej przez uczestników kursów on-line.
3. Zamawiający przewiduje w uzasadnionych wypadkach wydłużenie terminu realizacji kursu. Zmiana taka wymaga aneksu.
4. Termin realizacji umowy: od dnia jej podpisania do dnia 19 października 2020 r.

§ 2

1. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, kwalifikacje, doświadczenie niezbędne do wykonania umowy oraz zobowiązuje się do jej wykonania z zachowaniem należytej staranności wymaganej w stosunkach tego rodzaju.
2. Wykonawca nie może powierzyć wykonania umowy lub jej części innym podmiotom bez uprzedniego uzyskania w tym przedmiocie pisemnej zgody Zamawiającego. Zastrzeżenie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym nie dotyczy pracowników i współpracowników Wykonawcy.
3. Zamawiający dopuszcza zmianę osoby, która będzie realizowała przedmiot zamówienia wyłącznie za zgodą przedstawiciela Zamawiającego. Zmiana lub dodanie osoby realizującej przedmiot zamówienia nie stanowi zmiany umowy i jest możliwe pod następującymi warunkami:
 - a) uprzedniego wystąpienia do Zamawiającego pisemnie lub mailowo, przed planowaną zmianą z prośbą o wyrażenie zgody na zmianę osoby realizującej przedmiot zamówienia wraz z informacjami o kwalifikacjach proponowanej osoby,
 - b) posiadania przez osobę zastępującą kwalifikacji nie niższych niż minimalne wymagania określone w stosunku do osób realizacji zamówienia, zawartych w zapytaniu ofertowym.
4. W przypadku powierzenia przez Wykonawcę wykonania przedmiotu umowy osobom trzecim w całości lub w części, Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania tych osób, jak za własne działania lub zaniechania.
5. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności wszystkich informacji uzyskanych przez niego w związku z zawarciem umowy. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za zachowanie w poufności ww. informacji przez podmioty, o których mowa w ust. 2 i 3.
6. Wykonawca jest zobowiązany do udzielania Zamawiającemu, na jego żądanie, wszelkich wiadomości o przebiegu realizacji umowy przez Wykonawcę.
7. Wykonawca ma obowiązek podporządkować się wskazówkom Zamawiającego dotyczącym realizacji przedmiotu umowy.
8. Wykonawca jest zobowiązany niezwłocznie na piśmie, informować Zamawiającego o wszelkich okolicznościach, które mogą mieć wpływ na realizację postanowień Umowy, w szczególności o przewidywanym opóźnieniu jej wykonania, wraz z podaniem przyczyny.

9. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot niniejszej umowy z należytą starannością, według swojej najlepszej wiedzy i umiejętności, wykorzystując w tym celu wszystkie posiadane możliwości i doświadczenie oraz mając na względzie ochronę interesów Zamawiającego.

§ 3

1. Łącznie za należyte wykonanie czynności wymienionych w § 1 Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy maksymalnie wynagrodzenie w wysokości nieprzekraczającej zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa jest zwolniona z podatku VAT* (słownie: złotych). lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*,

w tym:

- a) przygotowanie programu kursu, materiałów do prowadzenia kursu w tym, nagranych webinarów oraz przekazanie do nich praw autorskich:

..... zł (słownie:),

co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie: złotych), lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

- b) za realizację pozostałej części przedmiotu zamówienia w tym zamieszczenie materiałów, (w tym webinarów), przeprowadzenie kursu i ewaluacji przygotowanie sprawozdania:

..... zł (słownie:),

co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie: złotych), lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

2. Łączny wymiar godzin nie przekroczy 40, w tym wymiar godzin przeznaczonych na prowadzenie kursu 22,5 godziny.
3. Podstawą wynagrodzenia będzie prawidłowo wystawiona i dostarczona do siedziby Zamawiającego - **ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa**, przez Wykonawcę i zaakceptowana przez Zamawiającego faktura/rachunek.
4. Wykonawca wystawi oddzielnie faktury / rachunki za:
- a) przygotowanie materiałów do prowadzenia kursu w tym, nagranych webinarów oraz przekazanie do nich praw autorskich:
- b) za realizację pozostałej części przedmiotu zamówienia w tym zamieszczenie materiałów, (w tym webinarów), przeprowadzenie kursu i ewaluacji przygotowanie sprawozdania.

5. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej, Wykonawca zobowiązany będzie złożyć wraz z rachunkiem/fakturą dotyczącą prowadzenia kursu:
- ewidencję przepracowanych godzin wg wzoru stanowiącego załącznik nr.... do umowy
 - protokół odbioru usługi (całości usługi lub części już wykonanej w zależności od realizowanej części zamówienia).
 - wraz z końcowym rachunkiem sprawozdania wraz z ewaluacją z przeprowadzonych zajęć zgodnie z wzorami obowiązującymi w ORPEG (w wersji elektronicznej w programie tekstowym, np. WORD, i papierowej). W sprawozdaniu należy ująć takie punkty, jak: tytuł kursu, prowadzący, czas trwania kursu, treści kursu, aktywność ogólna uczestników, końcowe wyniki (uzyskane punkty) kursantów, wyniki standardowej ankiety ewaluacyjnej ORPEG, wypełnianej przez uczestników kursów on-line.
6. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą:
- Wykonawca złoży oświadczenie o treści: Wykonawca oświadcza, że jest osobą fizyczną, wykonującą działalność gospodarczą zarejestrowaną w Rzeczypospolitej Polskiej, zatrudniającą pracowników lub zawierającą umowy ze zleceniobiorcami, do której nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 roku o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U z 2018 r. poz. 2177) i w związku z powyższym nie podlega obowiązkowi prowadzenia ewidencji czasu pracy w ramach niniejszej umowy.
 - Wykonawca złoży oświadczenie Wykonawca oświadcza, że wskazany w na fakturze VAT rachunek bankowy jest rachunkiem rozliczeniowym służącym wyłącznie dla celów rozliczeń z tytułu prowadzonej przez niego działalności gospodarczej.
 - Do składanej faktury / rachunku Wykonawca załączy ponadto:
 - protokół odbioru usługi (całości usługi lub części już wykonanej w zależności od realizowanej części zamówienia)
 - sprawozdania wraz z ewaluacją z przeprowadzonych zajęć zgodnie z wzorami obowiązującymi w ORPEG (w wersji elektronicznej w programie tekstowym, np. WORD, i papierowej) W sprawozdaniu należy ująć takie punkty, jak: tytuł kursu, prowadzący, czas trwania kursu, treści kursu, aktywność ogólna uczestników, wyniki standardowej ankiety ewaluacyjnej ORPEG, wypełnianej przez uczestników kursów on-line.
7. Protokół odbioru, o którym mowa powyżej musi zawierać minimum następujące informacje:
- miejsowość i data,
 - oznaczenie stron
 - przedmiot umowy oraz zakres wykonanej części umowy, której dotyczy faktura / rachunek
 - termin wykonania umowy w zakresie którego dotyczy faktura / rachunek
 - potwierdzenie wykonania umowy z należytą starannością lub uwagi do sposobu wykonania umowy
 - podpisy upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy.
8. Wypłata wynagrodzenia za realizację nastąpi w terminie do 21 dni od dnia złożenia prawidłowego kompletu dokumentów (faktury / rachunku wraz z załącznikami).
9. Wypłata wskazanego wyżej wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku.
10. Za termin dokonania płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
11. Wykonawca we wskazanej cenie brutto podanej w ofercie zobowiązany jest uwzględnić wszelkie koszty w tym podatki, inne obciążenia publicznoprawne. W przypadku gdy w wyniku złożonej oferty, a następnie zawarcia umowy na Zamawiającym ciążył będzie obowiązek zapłaty za Wykonawcę wszystkich obligatoryjnych składek

na ubezpieczenie społeczne stanowiące koszt Zleceniodawcy, wynagrodzenie brutto Wykonawcy wskazane w ofercie zostanie pomniejszone adekwatnie do wysokości kosztów, jakie zobowiązany będzie ponieść Zamawiający.

§ 4

Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez działania lub zaniechania Wykonawcy lub osób trzecich, którymi się posługuje w celu realizacji umowy.

§ 5

1. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., dalej: RODO) oraz wydanymi na jego podstawie krajowymi przepisami z zakresu ochrony danych osobowych które chronią prawa osób, których dane dotyczą i zobowiązuje się do ich przestrzegania.
2. Zamawiający jako Administrator Danych Osobowych przekazuje Wykonawcy dane uczestników kursu (imię i nazwisko i miejsce zamieszkania) oraz dane osobowe wyłącznie pracowników do kontaktów i do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie niezbędne do realizacji umowy.
3. Każda strona przekazująca dane osobowe pracowników i dane osób niezbędne do realizacji umowy oświadcza, że jest administratorem tych danych osobowych i powierza drugiej stronie jako podmiotowi przetwarzającemu, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w Umowie. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z Umową, RODO oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
4. Wykonawca zobowiązuje się przy przetwarzaniu danych osobowych podczas realizacji niniejszej Umowy do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa, odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o którym mowa w art. 32 RODO oraz wydanych na jego podstawie krajowych przepisów z zakresu ochrony danych osobowych.
5. Powierzone przez Zamawiającego osobowe będą przetwarzane wyłącznie przy realizacji niniejszej Umowy w zakresie kontaktu oraz wykonywania usług i obowiązków określonych niniejszą Umową.
6. Wykonawca po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem (czyli po zakończeniu niniejszej Umowy) usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, w terminie 14 dni od zakończenia umowy, chyba że przepisy powszechnie obowiązującego prawa nakazują przechowywanie danych osobowych. Po wykonaniu zobowiązania, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym Wykonawca powiadomi Zamawiającego pisemnie o fakcie usunięcia danych.
7. Wykonawca zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy.
8. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy przetwarzanych danych przez osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich u Wykonawcy, jak i po jego ustaniu.
9. Zamawiający ma prawo kontroli, czy środki zastosowane Wykonawcą przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia Umowy. Wykonawca na pisemne żądanie Administratora Danych Osobowych, umożliwi Zamawiającemu przeprowadzenie kontroli procesu przetwarzania

- i ochrony danych osobowych. Wykonawca zobowiązuje się, pod rygorem niezwłocznego rozwiązania Umowy, do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Zamawiającego.
10. Wykonawca udostępnia Zamawiającemu wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w przepisach prawa.
 11. Wykonawca może powierzyć dane osobowe objęte Umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania Umowy po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego. Wykonawca za działania i zaniechania podmiotów trzecich, którym powierzył dalsze przetwarzanie danych osobowych odpowiada jak za własne. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 11, winien spełniać te same wymogi i obowiązki, jakie zostały nałożone na Wykonawcę w niniejszej Umowie, w szczególności w zakresie gwarancji ochrony powierzonych danych osobowych.
 12. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za przetwarzanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, RODO lub wydanymi na jego podstawie krajowymi przepisami z zakresu ochrony danych osobowych, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
 13. Zamawiający zobowiązuje Wykonawcę do natychmiastowego, tj. bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w ciągu 24 godzin, powiadomienia Zamawiającego o próbie lub fakcie naruszenia poufności danych osobowych przetwarzanych w wyniku realizacji Umowy. Zawiadomienie to powinno być dokonane w formie elektronicznej na adres iod@orpeg.pl.
 14. W przypadku stwierdzenia omijania przez Wykonawcę przepisów dotyczących bezpieczeństwa i ochrony danych osobowych, umowa zostanie rozwiązana w trybie natychmiastowym.
 15. W przypadku naruszenia przez Wykonawcę przepisów ww. aktów prawnych w zakresie przetwarzania danych osobowych, w następstwie, czego Zamawiający – jako administrator danych osobowych zostanie zobowiązany na podstawie prawomocnego orzeczenia sądu do wypłaty odszkodowania lub zostanie ukarany na podstawie przepisów innych ustaw karą grzywny, Wykonawca zobowiązuje się pokryć w całości poniesione z tego tytułu przez Zamawiającego szkody.
 16. Wraz z zawarciem niniejszej umowy Wykonawca upoważnia Zamawiającego do przetwarzania podanych danych osobowych w szczególności w zakresie udostępniania tych danych na potrzeby realizacji umowy, sprawozdawczości finansowej, monitoringu, kontroli i ewaluacji.

§ 6

1. Za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 3 % łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 umowy za każdy przypadek naruszenia umowy.
2. W przypadku nieterminowej realizacji przedmiotu umowy ze strony Wykonawcy, Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 2% wartości wynagrodzenia łącznego brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 umowy za każdy dzień zwłoki.
3. Zamawiającemu z tytułu odstąpienia od umowy lub rozwiązania umowy z winy Wykonawcy przysługuje kara umowna w wysokości 20 % (dwadzieścia procent) wynagrodzenia łącznego brutto określonego w §3 ust. 1 umowy.
4. Zamawiający ma prawo do żądania od Wykonawcy odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonej kary umownej na zasadach ogólnych w przypadku, gdy wielkość szkody przekracza wysokość zastrzeżonej kary umownej. Kary umowne podlegają sumowaniu.

5. Strony nie odpowiadają za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, będące następstwem działania siły wyższej. Dla celów niniejszej umowy określa się, iż siłą wyższą jest zdarzenie nadzwyczajne, zewnętrzne i niemożliwe do zapobieżenia i przewidzenia.
6. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego kar umownych bez wezwania z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia, a przypadku braku możliwości potrącenia Wykonawca zapłaci należność, na konto Zamawiającego, w terminie 7 dni od daty doręczenia pisemnego wezwania, z zastrzeżeniem art. 15r¹ ust.1 ustawy z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Dz.U. z 2020 r. poz. 374 z późn. zm.).
7. W przypadku naliczenia przez Zamawiającego kar umownych, Wykonawca nie może pomniejszyć należnego mu wynagrodzenia na wystawionym rachunku o kwotę naliczonych kar umownych.

§ 7

1. Zamawiający ma prawo wypowiedzieć umowę w każdym czasie na piśmie, z zachowaniem 3-dniowego okresu wypowiedzenia. W takim wypadku termin wypowiedzenia zaczyna swój bieg od momentu otrzymania pisma dotyczącego wypowiedzenia, a umowa rozwiązuje się z upływem okresu wypowiedzenia.
2. Wykonawca ma prawo do wypowiedzenia umowy jedynie z ważnych powodów uniemożliwiających prawidłową realizację umowy. Dla wypowiedzenia wymagana jest forma pisemna, z zachowaniem 7-dniowego okresu wypowiedzenia. W takim wypadku termin wypowiedzenia zaczyna swój bieg od momentu otrzymania pisma dotyczącego wypowiedzenia, a umowa rozwiązuje się z upływem okresu wypowiedzenia.

§ 8

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy w razie:
 - 1) niewykonywania lub nienależytego wykonywania umowy przez Wykonawcę,
 - 2) zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy.
 - 3) gdy Wykonawca nie przystąpił do realizacji przedmiotu umowy,
 - 4) gdy Wykonawca opóźnia się z wykonaniem przedmiotu umowy, tak dalece, iż nie jest prawdopodobne, że ukończy je w terminie,
 - 5) gdy Wykonawca wykonuje przedmiot umowy wadliwie lub w sposób sprzeczny z umową, niezgodnie z uzgodnieniami lub zaleceniami Zamawiającego i pomimo wezwania do zmiany sposobu wykonania i wyznaczenia mu w tym celu odpowiedniego terminu nie wywiązuje się należycie z umowy.
2. W przypadkach określonych w § 8 ust. 1 pkt. 1 Zamawiający może wykonać prawo odstąpienia w terminie 7 dni od dowiedzenia się o zaistnieniu przyczyny odstąpienia, po uprzednim wezwaniu Wykonawcy do zaniechania naruszeń i bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu.
3. W przypadku określonym w § 8 ust. 1 pkt. 2 odstąpienie od umowy może nastąpić w terminie 3 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
4. W przypadkach określonych w § 8 ust. 1 pkt. 3, 4 i 5 Zamawiający może odstąpić od umowy bez wyznaczania dodatkowego terminu.
5. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.

§ 9

1. Osobami odpowiedzialnymi za prawidłową realizację niniejszej umowy są:
 - a) po stronie Zamawiającego: tel. adres e-mail:
 - b) po stronie Wykonawcy: tel., adres e-mail:
2. Wszelkie powiadomienia i informacje, które Strony są zobowiązane sobie przekazywać w związku z zawarciem umowy, wymagają formy pisemnej i Strony zobowiązują się do ich doręczania przez pocztę na adresy:
 - a) w przypadku ww. korespondencji pochodzącej od Wykonawcy adresem właściwym dla doręczeń Zamawiającego jest adres: Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa
 - b) w przypadku ww. korespondencji pochodzącej od Zamawiającego adresem właściwym dla doręczeń Wykonawcy jest adres ul.
3. Strony zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania o każdej zmianie adresu, o którym mowa w ust. 4. W razie zaniedbania tego obowiązku korespondencję wysłaną pod dotychczasowy adres uważa się za skutecznie doręczoną.

§ 10

1. Wykonawca oświadcza, że materiały, w tym materiały audiowizualne na kurs z zakresu "**Certyfikacja języka polskiego**" (zwane dalej „Utworem”) są wynikiem jego twórczości i nie naruszają praw autorskich oraz jakichkolwiek innych praw osób trzecich. W przypadku, gdy powyższe oświadczenie nie będzie zgodne z rzeczywistym stanem prawnym, wyłączną odpowiedzialność z tego tytułu ponosi Wykonawca. W przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z żądaniem zaprzestania korzystania z Utworu (lub jego części składowych) lub zapłaty z tego tytułu wynagrodzenia nieprzewidzianego postanowieniami Umowy, Zamawiający niezwłocznie powiadomi o tym fakcie Wykonawcę, który zobowiązany jest na własny koszt zwolnić Zleceniodawcę z wszelkiej odpowiedzialności w tym zakresie. Wykonawca zapewnia Zamawiającego, że w wyniku zawarcia i wykonywania Umowy nie dojdzie do naruszenia jakichkolwiek praw osób trzecich. Jeśli jakakolwiek osoba trzecia zgłosi roszczenia lub zarzuty do Zamawiającego dotyczące korzystania z Utworu (lub jego części składowych) wykonanego przez Wykonawcę, to Wykonawca zobowiązuje się na własny koszt do podjęcia niezbędnych kroków dla ochrony Zamawiającego przed takimi roszczeniami lub zarzutami i spowoduje, że Zamawiający zostanie od nich całkowicie uwolniony oraz pokryje wszelkie szkody i koszty, w tym koszty sądowe, wypłaci zasądzone odszkodowania i inne sumy pieniężne wynikające z takich roszczeń lub zarzutów jak również wypłaci Zleceniodawcy należne jej odszkodowanie.
3. Postanowienia niniejszego ustępu w żaden sposób nie ograniczają możliwości dochodzenia przez Zamawiającego od Wykonawcy odszkodowania na zasadach ogólnych.
4. Z chwilą ustalenia Utworu Wykonawca przenosi na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych do przedmiotowego Utworu wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich w ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust.1 umowy. Wykonawca oświadcza, że powyższe wynagrodzenie wyczerpuje wszelkie jego roszczenia z tego tytułu.
5. Przeniesienie praw autorskich następuje w zakresie następujących pól eksploatacji:
 - a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania – wszelką techniką w szczególności cyfrową, drukarską i reprograficzną, na wszelkich nośnikach informacji, przy pomocy rzutnika oraz wprowadzenia do pamięci komputera,
 - b) w zakresie rozpowszechniania materiałów do kursów, o których mowa w § 1 ust. 1, w formie drukowanej lub cyfrowej, w dowolnej liczbie egzemplarzy oraz udostępnianie w otwartych sieciach informatycznych,

- c) wprowadzania do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy, na których utwór utrwalono,
 - d) wprowadzania do pamięci komputera na dowolnej liczbie stanowisk komputerowych oraz do sieci multimedialnej, telekomunikacyjnej, komputerowej, w tym do Internetu, w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego i umożliwienie wywoływania na życzenie oraz wprowadzanie do pamięci komputerów i umożliwienie pobrania,
 - e) wyświetlania i publicznego odtwarzania, udostępniania dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,
 - f) udzielania licencji na wykorzystanie,
 - g) nadawania za pomocą wizji lub fonii bezprzewodowej albo przewodowej, reemisji,
 - h) wielokrotnego wykorzystywania do realizacji zadań statutowych i zleconych Zamawiającego, oraz w utworach multimedialnych, a także wykorzystywanie całości lub części dokumentacji do celów promocyjnych i reklamy, w tym włączania dzieła, w tym jego fragmentów oraz jego opracowań do innych utworów, a także ich wykorzystania w szkoleniach organizowanych przez Zamawiającego lub innych wykonawców;
 - i) wielokrotnego wykorzystywanie do opracowania i realizacji zadań,
 - j) przetwarzania,
 - k) wprowadzania zmian, skrótów, dokonywania opracowywania dzieła oraz korzystania z opracowań dzieła lub jego przeróbek oraz rozporządzania tymi opracowaniami oraz przeróbkami,
 - l) publikowania części lub całości,
 - m) publicznego udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
6. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 5 i 6 nie jest ograniczone ani czasowo, ani terytorialnie tzn. odnosi się zarówno do terytorium Polski jak i do terytoriów innych państw.
7. Postanowienia ust. 6 mają zastosowanie tak do całości Utworu, jak do jego poszczególnych części, zarówno do Utworu ukończonego, jak i do Utworu, którego realizacja została przerwana niezależnie od przyczyn i momentu, w którym to przerwanie nastąpiło.
8. W przypadku wyodrębnienia nowego pola eksploatacji, Wykonawca zobowiązany będzie do zawarcia z Zamawiającym odrębnej umowy, na mocy, której Wykonawca przeniesienie na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do określonych utworów, na nowym polu eksploatacji.
9. Z chwilą dostarczenia Zamawiającemu Utworu Wykonawca przeniósł na niego własność egzemplarza, na którym utrwalono Utwór.
10. Zamawiający ma prawo do korzystania z fragmentów Utworu i rozporządzania nimi w zakresie pól eksploatacyjnych określonych w niniejszym paragrafie Umowy. Prawo to może być dowolnie przenoszone na inne podmioty.
11. Zamawiający zobowiązuje się do poszanowania autorskich praw osobistych przysługujących Wykonawcy.
12. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do wykonywania w jego imieniu autorskich praw osobistych, a w szczególności do:
- a) decydowania o oznaczeniu Utworu nazwiskiem lub pseudonimem twórcy, albo do udostępniania go anonimowo,
 - b) decydowania o nienaruszalności treści i formy Utworu,
 - c) decydowania o nadzorze nad sposobem korzystania z Utworu.
13. Wykonawca zobowiązuje się nie wykonywać w stosunku do Zamawiającego swoich autorskich praw osobistych.

§ 11

1. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na wielokrotne wykorzystanie swojego wizerunku utrwalonego w materiale oraz nieodpłatne, wielokrotne, rozpowszechnianie a w ramach realizacji zadań Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą.
2. Zgoda nie jest ograniczona czasowa ani terytorialne, a wizerunek może być udostępniany na wszystkich polach eksploatacji o których mowa w § 9 umowy .

§ 12

1. Do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 z późn. zm.) na podstawie art. 4 pkt. 8 tej ustawy.
2. Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść niniejszej umowy, a w szczególności przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art.1 ust.1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2019 r., poz. 1429 z późn zm.), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.
3. Wykonawca wyraża zgodę na udostępnienie w trybie ustawy o której mowa w ustępie 2 zawartych w niniejszej umowie dotyczących go danych osobowych w zakresie obejmującym imię i nazwisko, a w przypadku prowadzenia działalności gospodarczej - również w zakresie firmy
4. Wszelkie zmiany umowy z wyjątkiem odrębnych postanowień umowy, wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Poza innymi przypadkami wymienionymi w umowie Strony zastrzegają sobie możliwość dokonania zmiany postanowień umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w przypadku zajścia okoliczności, na które Strony nie miały wpływu, w tym tzw. „siły wyższej”, a skutkujących – bezpośrednio lub pośrednio – znacznym utrudnieniem lub uniemożliwieniem spełnienia świadczeń Stron w sposób określony przy podpisaniu umowy, o ile wyżej wymienione okoliczności mają charakter obiektywny.
6. Przez siłę wyższą rozumie się zdarzenie, którego przyczyny leżą poza kontrolą danej Strony, są nagłe i zewnętrzne, w tym między innymi takie przyczyny jak: wojna, embargo, akty normatywne lub decyzje administracji państwowej, zdarzenia losowe, powódź, pożar, strajki, epidemie lub pandemie chorób. Wystąpienie siły wyższej rozpatrywane będzie tak w skali kraju, jak w skali poszczególnych jednostek administracyjnych kraju, na których wystąpiły opisane wyżej zjawiska.
7. Strony umowy zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania o zaistnieniu siły wyższej i dokonania stosownych ustaleń celem wyeliminowania możliwych skutków działania siły wyższej. Powiadomienia, o którym mowa należy dokonać pisemnie lub w inny dostępny sposób, niezwłocznie po fakcie wystąpienia siły wyższej. Do powiadomienia należy dołączyć dowody na poparcie zaistnienia siły wyższej. Nie można powoływać się na siłę wyższą w przypadku braku zawiadomienia zarówno o zaistnieniu jak i o ustaniu okoliczności siły wyższej, jak również nie przedstawienia dowodów, o których mowa powyżej.
8. Umowa zostaje zawarta z dniem podpisania przez obie strony,
9. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową obowiązują odpowiednie przepisy prawa a w szczególności***:
 - a) ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny – (Dz.U. 2019 r., poz. 1145 z późn. zm.),
 - b) ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. – o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2019 r., poz. 1387 z późn. zm.),

- c) przepisy ustawy z dnia 13 października 1998 r. – o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz.U. z 2020r., poz. 266 z późn. zm.).
10. Załączniki do umowy stanowią jej integralną część.
11. Wszelkie spory powstałe na tle zawarcia jak i wykonania umowy Strony zobowiązują się rozstrzygać w sposób polubowny. Ewentualne spory Strony poddają sądowi powszechnemu właściwemu ze względu na siedzibę Zamawiającego.
12. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

Zamawiający

Wykonawca

*niepotrzebne skreślić,

**należy wskazać podstawę prawną zwolnienia

***w zależności od formy działalności wykonawcy

****zapisy będą obowiązywały w przypadku gdy wykonawca będzie osobą fizyczną nie prowadzącą działalności gospodarczej

Załączniki:

1. Opis sposobu wykonania przedmiotu zamówienia
2. Ewidencja przepracowanych godzin – załącznik nr****



Załącznik nr do umowy nr /2020/ORPEG/PCN z dnia.....

EWIDENCJA PRZEPRACOWANYCH GODZIN DO UMOWY ZLECENIA/O DZIEŁO^A NR^B

Trwającej od dnia.....zawartej ze Zamawiającym za wykonanie zgodnie z umową

w okresie od do następujących czynności:

.....

Wynagrodzenie brutto za wyżej podany okres

Liczba przepracowanych godzin w wyżej podanym okresie ^C

Stawka godzinowa

(algorytm: Wynagrodzenie brutto podzielone przez liczbę przepracowanych godzin) · C

wynagrodzenie brutto:.....

słownie: (.....)

.....

(data i podpis Wykonawcy)

.....

(data i podpis Zamawiającego)

^A zaznaczyć właściwe

^B proszę podać numer o ile istnieje na umowie

^C pole obowiązkowe